

УДК 159.95

*О. С. Зорькина**(Новосибирский государственный педагогический университет)*

КОММУНИКАТИВНАЯ И ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ КРЕАТИВНОСТЬ ЛИЧНОСТИ СТУДЕНТА КАК ПОКАЗАТЕЛИ ЭФФЕКТИВНОСТИ УСВОЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ АКТИВИЗАЦИИ МОТИВА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ

Статья содержит результаты теоретического анализа современного состояния вопроса о коммуникативной и лингвистической креативности как компонентов языковой личности с позиций психологической, педагогической науки и аспектов психолингвистики. В работе делается акцент на проявление указанных типов креативности применительно к студенческому возрасту в условиях изучения иностранного языка в вузе как профильного направления подготовки. Целью работы является экспериментальная проверка гипотезы о положительном влиянии мотива профессиональной направленности личности на уровень выраженности отдельных показателей ее коммуникативной и лингвистической креативности в условиях заданной коммуникативной ситуации. Коммуникативная креативность в статье трактуется как способность личности эффективно и в оптимальный для решения коммуникативной задачи срок создавать собственные оригинальные речевые продукты, которые в конечном итоге направлены на успешность любого вида коммуникации как на родном, так и иностранном языке. Лингвистическая креативность определяется как многокомпонентное образование, включающее способность гибкого, вариативного, нешаблонного использования лексических и грамматических средств родного и/или иностранного языка для создания устных и письменных продуктов речевой деятельности. Описываются результаты формирующего эксперимента на выборке студентов старших курсов факультета иностранных языков университета, который позволил выявить статистически значимые различия по отдельным показателям коммуникативной и лингвистической креативности в заданной коммуникативной ситуации в условиях нейтральной мотивации и мотивации с выраженной направленностью на профессию, связанные с владением иностранным языком. Подчеркивается важность активизации мотивов профессиональной направленности при организации учебных занятий по иностранному языку как профильной дисциплине в высших учебных заведениях.

Ключевые слова: лингвистическая креативность, коммуникативная креативность, иноязычная речевая деятельность, студенческий возраст, обучение иностранному языку, мотивация учебной деятельности, способности, психолингвистика, профессиональная мотивация, личность студента.

The article contains the results of theoretical analysis of the current state of the issue of communicative and linguistic creativity as components of linguistic personality from the standpoint of psychological, pedagogical science and aspects of psycholinguistics. The article focuses on the manifestation of these types of creativity in relation to the student's age in terms of learning a foreign language at the University. The aim of the work is to test the hypothesis of the positive impact of professional motive on the level of expression of communicative and linguistic creativity in the current communicative situation. Communicative creativity - is the ability of a person to effectively create their own original statements, which are aimed at the success of any kind of communication in their native and foreign languages. Linguistic creativity is defined as a multicomponent education, which includes the ability of flexible, variable, use of lexical and grammatical means of native and foreign language to create oral and written texts. The article describes the results of experiment on a sample of students of the faculty of foreign languages of the University. The experiment showed statistically significant differences in individual indicators of communicative and linguistic creativity in the communicative situation in the conditions of neutral motivation and motivation with a focus on the profession associated with foreign language proficiency. The article emphasizes the importance of activating the motives of professional orientation in the organization of foreign language training in higher educational institutions.

Key words: linguistic creativity, communicative creativity, foreign language speech activity, student age, teaching a foreign language, motivation of educational activity, abilities, psycholinguistics, professional motivation, the personality of the student.

Постановка проблемы

Термины «креативность», «творческие способности» на сегодняшний момент употребляются как синонимы применительно ко многим сферам жизнедеятельности человека – профессиональной, бытовой, учебной и т.д. «Быть креативным» означает «идти в ногу с моментом» - то есть быть гибким в разрешении нестандартных ситуаций, уметь создавать оригинальные продукты деятельности, быстро ориентироваться в изменяющихся условиях окружающего мира. В психологических, педагогических, лингвистических научных источниках описывается личность, обладающая математическим, педагогическим, невербальным, словесно-звуковым и прочими типами креативности.

В предлагаемой читателю статье речь пойдет о коммуникативном и лингвистическом типах креативности как составляющих языковой личности в контексте усвоения иностранного языка студентами вуза языкового факультета. Почему коммуникативно-креативный и лингво-креативный студент интересен как субъект образовательного процесса? Во-первых, он поддерживает в преподавателе и коллегах-студентах ощущение новизны, создавая каждый раз оригинальные речевые продукты и предлагая нешаблонные решения учебных задач. Во-вторых, он импонирует способностью постоянного совершенствования средств, повышающих продуктивность процесса коммуникации на изучаемом языке. И в-третьих, он зачастую становится образцом для коллег по учебной группе и занимает позицию «интеллектуального лидера» в аудиторных учебных ситуациях, на что педагог в процессе своей работы может опираться.

Методология

Методологической основой настоящего исследования составили идеи зарубежного ученого Е.П. Торренса [15], использовавшего для оценивания креативности личности такие параметры, как легкость и быстрота порождения нового продукта; гибкость – способность к переключению с одного способа действий на другой в ходе выполнения деятельности; оригинальность – минимальная частота встречаемости данного варианта решения задачи среди решений однородной группы респондентов. С позиций отечественной психологии базой данной работы послужили положения Д.Б. Богоявленской и В.Н. Дружинина об активной природе личностной креативности. Так, Д.Б. Богоявленская подчеркивает взаимосвязь творческой деятельности и внутренней мотивации ее осуществления. По ее мнению, истинно творческая деятельность предполагает полное совпадение мотива и цели (деятельность ради самой деятельности, ее содержания, процесса и результата, полная поглощенность деятельностью). Если же цель выполняемой деятельности лежит вовне, вряд ли ее результат превысит нормативно требуемый [3]. Сходную мысль мы находим в монографии В.Н. Дружинина, делающего акцент на том, что творчество – это личностная активность, которая заключается в возможности выйти за рамки заданного [7].

Также в работах В.Н. Дружинина и Д.Б. Богоявленской основополагающими для понимания природы креативности личности нам представляются мысли об условиях и сензитивных периодах ее формирования. В.Н. Дружинин выделяет такие условия, как отсутствие алгоритмов регламентированного поведения; наличие положительного

примера креативного поведения; создание внешних условий для проявления креативности и ее позитивного подкрепления извне (социальной средой, референтной группой и отдельной значимой личностью). Д.Б. Богдавленская экспериментальным путем установила два сензитивных периода развития творческих способностей: младший школьный возраст (10 лет) и возраст юношества (как раз период обучения в вузах). В этих двух трудах для нас является важным положение о возможности совершенствования, развития творческих способностей (в том числе в рамках педагогики высшей школы).

Анализ базовых понятий

Переходя непосредственно к трактовке понятий, заявленных в заголовке данной статьи, важно в первую очередь отметить отсутствие фундаментальных трудов по данной тематике, единого подхода к определению коммуникативной креативности (далее КК) и лингвистической креативности (далее ЛК) и частичного смешения этих понятий.

Х.Р. Бариева трактует КК в узкоспециальном педагогическом аспекте применительно к деятельности будущего школьного учителя и определяет ее как личную креативность студента, которая, интегрируясь в коммуникативную ситуацию, «отвечает» за решение нетипичной коммуникативной задачи в рамках педагогической деятельности [2]. В диссертационном исследовании А.А. Головановой коммуникативная креативность определяется как способность нестандартно и эффективно решать проблемы, возникающие в процессе общения. В качестве признака КК автором выделяется эффективность общения в малых группах при выполнении совместной деятельности, что обеспечивается комплексом таких когнитивных и поведенческих характеристик, как легкость продуцирования способов реагирования в ситуациях

межличностного взаимодействия; гибкость как способность к варьированию тактик реагирования; оригинальность разрешения коммуникативных ситуаций. В эмпирическом исследовании, выполненном А.А. Головановой, обнаружилось высоко значимые взаимосвязи между креативностью коммуникативной и интеллектуальной по вышеописанным параметрам [6]. Таким образом, в проанализированных определениях понятие КК напрямую не связано с процессом изучения иностранного языка

В статье Г.В. Лопатко при трактовке понятия «коммуникативная креативность студентов вуза» делается особый акцент на том, что творческий аспект деятельности студентов, изучающих иностранный язык, является основой формирования у них креативно-коммуникативных компетенций, обеспечивающих самостоятельное и оригинальное создание студентами иноязычного речевого продукта в процессе овладения иностранным языком. [9]. Автором подробно описываются четыре блока в структуре креативно-коммуникативной компетенции: а) когнитивный (представления студентов о природе КК, необходимости ее развития в процессе обучения); б) функциональный (анализ самой коммуникативной задачи и вариантов ее решения, варьирование решений одной и той же иноязычной коммуникативной ситуации, компенсаторные речевые навыки); в) личностный (качества, необходимые для успешного формирования данной компетенции – инициативность, гибкость, самостоятельность, открытость новому опыту); г) оценочный (рефлексия, самокритика, способность к саморазвитию). То есть с позиций компетентного подхода в современном образовании коммуникативная креативность является одним из базовых компонентов личностного потенциала обучающегося.

В исследовании Н.А. Алексеевой КК рассматривается через призму изучения творческой языковой личности, владеющей иностранным языком. КК, по мнению автора, является центральным структурным компонентом этой личности и представляет собой «интегративную способность к созданию и использованию новых, оригинальных, нестандартных способов и средств общения на иностранном языке, обеспечивающих результативное, быстрое и творческое решение ситуаций иноязычного общения» [1, стр. 3]. Творческая языковая личность определяется Н.А. Алексеевой как «упорядоченная система свойств, способностей и умений, обеспечивающих готовность к полноценному иноязычному общению средствами иностранного языка» [там же]. Исходя из последнего определения, в структуру языковой личности логично включить, помимо коммуникативной креативности, еще и креативность лингвистическую.

Понятие «лингвистическая креативность» является в психологической науке относительно новым и так же, как и КК, неоднозначно трактуемым. Например, некоторые авторы используют его только применительно к иностранному языку как «способность личности к импровизации на иностранном языке и к вариативности языкового высказывания» [10] «способность личности к использованию оригинальных, нестандартных лингвистических приемов и средств выражения мысли на иностранном языке» [4; 5]. Другие рассматривают его в контексте как иностранного, так и родного языка как «система знаний о родном/иностранном языке, благодаря которой носитель языка создает новые слова, трансформирует уже существующие языковые средства с целью расширения их семантики, привлечения внимания, достижения определенного эффекта» [13, стр.14]; «как

комплекс способностей к созданию объективно и субъективно новых идеальных продуктов с помощью средств родного или иностранного языка, продуцированию устных и письменных высказываний на основе дивергентного мышления, сопряженный со стремлением студентов к творческой речевой деятельности» [12]. Важным в данном определении нам представляется то, что автор указывает на непререкаемый мотивационный компонент творческой деятельности, без которого она в принципе невозможна; заостряет внимание на когнитивном (мыслительном) базисе формирования ЛК, учитывает не только иностранный, но и родной язык, а кроме того, ориентирует читателя на определенную возрастную и педагогическую категорию – студенчество.

Исходя из вышесказанного, в настоящей статье под коммуникативной креативностью будет пониматься способность эффективно и в оптимальный для решения коммуникативной задачи срок создавать собственные оригинальные речевые продукты, которые в конечном итоге направлены на успешность любого вида коммуникации как на родном, так и иностранном языке. Важно подчеркнуть, что в данном определении имеются в виду коммуникативные ситуации разного рода: в малых группах (например, учебных группах студентов вуза), в диадах (например, преподаватель-студент), в режиме реального времени и, что сейчас особенно актуально, в виртуальных формах взаимодействия. Лингвистическая креативность определяется нами как многокомпонентное образование, включающее в себя способности гибкого, вариативного, нешаблонного использования лексических и грамматических средств родного и/или иностранного языка для создания устных и письменных продуктов речевой деятельности.

Подводя итог теоретического анализа базовых понятий статьи, следует подчеркнуть, что коммуникативная и лингвистическая креативность студента, которые проявляются в его учебно-профессиональной деятельности, являются собой многокомпонентные, системные качества. Учитывая положение отечественных психологов о возможности развития творческих способностей личности, о наличии сензитивных периодов развития, мы за отправную точку экспериментального исследования принимаем тезис о внутренней мотивации деятельности как факторе развития креативной личности

Экспериментальное исследование

Для опытной проверки данного тезиса был организован формирующий эксперимент, который моделировал коммуникативную ситуацию «Монолог о приземлении инопланетной Машины Времени». Эксперимент проводился в два этапа: 1) с нейтральной мотивацией решения коммуникативной ситуации; 2) с активизацией профессиональной мотивации (мотива направленности на профессию гида, работающего с иностранными туристами). С целью реализации указанных этапов эксперимента применялась методика «Составление рассказа на заданную тему». В контрольном задании давалось указание представить, что во дворе педагогического университета приземлилась Машина Времени, прилетевшая с другой планеты, и рассказать о ней и ее обитателях на французском языке. На экспериментальном этапе задавалась следующая коммуникативная ситуация: «Вы работаете гидами в туристической фирме «Новосибтур». Приехала группа туристов из Франции, и вам нужно

провести для них экскурсию в местный краеведческий музей. Следует обратить внимание туристов на то, что главная достопримечательность этого музея – человек из будущего, из 2713 года, прилетевший к нам на Машине Времени для изучения истории человечества. Трагедия его состоит в том, что, пока он осматривал наш город, любопытные местные жители разобрали по частям его средство передвижения, он не смог улететь к себе в будущее и остался навечно здесь. Чтобы сохранить ему жизнь и здоровье, городские власти приняли решение поселить его в этом музее. Расскажите французам печальную историю человека из будущего на их языке». На решение коммуникативной задачи отводилось 5 минут. Исследование проводилось на выборке студентов факультета иностранных языков Новосибирского государственного университета, обучающихся на 4-5 курсах по специальности «Педагогическое образование: французский и английский языки». Французский язык они изучали с первого курса как первый, основной; к старшим курсам все обладали словарным запасом и грамматической базой, достаточными для решения данной коммуникативной задачи.

В качестве показателей КК испытуемых учитывалось количество микротем в составе целого текста, их вариативности и оригинальности раскрытия по отношению к главной текстовой теме, а также общее количество предложений в тексте. В качестве показателей ЛК выступали такие средства языка, как сложносочиненные и сложноподчиненные предложения (учитывались различные смысловые оттенки значений их придаточных частей).

Результаты статистического анализа показателей КК и ЛК в условиях формирующего эксперимента

Сравниваемые параметры	Задание		t-критерий Стьюдента	Уровень значимости (P)
	контрольное	экспериментальное		
Общее число предложений в тексте	9,5	11,6	2,60	0,05
Из них сложносочиненных предложений	1,3	2,6	3,33	0,01
Из них сложноподчиненных предложений	1,3	3,1	3,00	0,01
Среднее число слов в предложении	9,7	11,8	1,80	Не значимо

Анализируя данные, приведенные в таблице 1, можно констатировать, что по параметру «общее число предложений в тексте» имеются различия с высоким уровнем значимости. Это объясняется прежде всего неодинаковым количеством фактов, раскрываемых в речевых продуктах. Если при выполнении контрольного задания большинство испытуемых ограничилось лишь описанием формы и внутреннего устройства Машины Времени, то при выполнении экспериментального задания, воображая себя гидами и чувствуя ответственность за то, чтобы музейная достопримечательность была описана иностранным туристам в полном объеме, испытуемые старались охарактеризовать объект с разных сторон, выделяя при этом гораздо больше микротем (например, характеризуя не только особенности внешнего облика гостя из будущего, ни и его мировоззрение, особенности характера, поступки). Возрастание количества значимых черт объекта описания логично приводит к увеличению числа предложений, требующихся для раскрытия содержания выделенных микротем. Это напрямую зависит от возрастания продуктивности и гибкости речемыслительной деятельности испытуемых и является одним из показателей КК.

Для получения представления о языковых особенностях составленных студентами иноязычных текстов был проведен сравнительный анализ синтаксической структуры и длины фраз в сообщениях. Сопоставление имеющихся данных показало, что при работе над контрольным заданием обучаемые чаще использовали однотипные простые предложения структуры вида «подлежащее – сказуемое – второстепенные члены». При выполнении же экспериментального задания языковое оформление сообщений варьируется, способы выражения мыслей меняются за счет усложнения синтаксических конструкций, прежде всего за счет более частого употребления сложносочиненных и сложноподчиненных предложений. Наиболее часто в текстах наблюдаются сложные синтаксические структуры с пояснительными союзами *так как, поэтому, что, чтобы* и т.д. Присутствие подобных предложений в экспериментальных текстах можно объяснить тем, что, войдя в роль гидов турфирмы, студенты стремились истолковать воображаемым гостям причину наличия внешнего, интеллектуального, характерологического своеобразия описываемого объекта (например, «У этого человека не растут волосы, потому что в 23 веке невозможно жаркий климат»,

«Этот человек обладает высокой эрудицией, так как в голове его спрятан маленький компьютер), или следствие наличия этих своеобразных черт («Он не знает человеческого языка, поэтому наше общение с ним, увы, невозможно»), либо целеполагания объекта описания (« Герой из будущего посетил нас, чтобы изучать наши традиции, нашу культуру»). Стремление выражать свои мысли с помощью различных видов синтаксических единиц, отсутствие трафаретности в языковой форме высказывания свидетельствует о высоком уровне гибкости и креативности вербального мышления.

Таким образом, экспериментальное исследование помогло выявить важнейшие показатели проявления «креа-

тивного начала» решения студентами заданной коммуникативной ситуации: нетипичность и вариативность раскрытия темы; разнообразие используемого лексико-грамматического материала; композиционная завершенность и четкая структурированность высказывания. Следует еще раз подчеркнуть, что эти показатели более ярко и у большего числа студентов проявляются именно в условиях актуализации внутренней мотивации учебной деятельности, одним из важнейших компонентов которой является профессиональный мотив. Эту закономерность следует учитывать при организации процесса изучения иностранного языка как профильной учебной дисциплины в высшей школе.

Список литературы

1. *Алексеева Н. А.* Формирование коммуникативной креативности будущего специалиста в процессе обучения иностранным языкам: автореф. дис. ... канд. психол. наук. – Нижний Новгород, 2008. – 27 с.
2. *Бариева Х. Р.* Модель диагностики и профилактики барьеров коммуникативной креативности будущего учителя [Электронный ресурс]. – URL: https://dspace.kpfu.ru/xmlui/bitstream/handle/net/115849/IFTE.1.2017_85_88.pdf?sequence=-1&isAllowed=y (дата обращения 19.02.2019)
3. *Богоявленская Д. Б.* Психология творческих способностей: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. – М.: Академия, 2002. – 320 с.
4. *Галкина А. В.* Педагогические условия развития лингвистической креативности в переводческой деятельности студентов // Вестник ТГУ. – 2011. – Вып. 12 (104). – С. 131–136.
5. *Галкина А. В.* Развитие лингвистической креативности в переводческой деятельности студентов // Вестник ТГУ. – 2011. – Вып. 11 (103). – С. 148–154.
6. *Голованова А. А.* Коммуникативная креативность субъекта как фактор эффективности группового решения задач: дис. ... канд. психол. наук. – Казань, 2003. – 147 с.
7. *Дружинин В. Н.* Психология общих способностей. – СПб: Питер, 2007. – 368 с.
8. *Игна О. Н.* «Слагаемые» лингвистической одаренности и способностей к иностранному языку // Вестник Томского гос. пед. ун-та (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). – 2012. – Вып. 10 (125). – С. 109–113.
9. *Лопатько Г. В.* Формирование коммуникативной креативности студентов при изучении дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2016. – Т. 21. – С. 6–11.
10. *Мукашева Ж. У.* Лингвистическая креативность в процессе обучения иностранному языку [Электронный ресурс]. – URL: <http://pps.kaznu.kz/kz/Main/FileShow2/52485/86/3/7/0/> (дата обращения: 19.02.2019)
11. *Остроумова О. Ф.* Развитие лингвистической креативности у студентов языковых вузов // Актуальные проблемы романских языков и современные методики их преподавания: материалы Международной научно-практической конференции (22–23 октября 2015 г.) / под ред. В. Н. Васильевой. – Казань: Хэтер, 2015. – С. 153–157.

12. *Тюленева Т. В.* Формирование лингвистической креативности студентов неязыковых специальностей: дис. ... канд. пед. наук. – Волгоград, 2012. – 211 с.
13. *Фатеева Н. А.* Языковая креативность: подступы к теме // Труды Института русского языка им. В.В. Виноградова. – 2016. – № 7. – С. 13–28.
14. *Халюшова Г. А.* Развитие лингвистической креативности студента университета: дис. ... канд. пед. наук. – Оренбург, 2005. – 209 с.
15. *Torrance E. P.* Guiding creative talent- Engliwood Gliffs. – W.: Prentice-Holl, 1964. – P. 353.